

Документ подписан простой электронной подписью

Информация о владельце:

ФИО: Щёкина Вера Витальевна

Должность: Ректор

Дата подписания: 20.10.2022 07:26:19

Уникальный программный ключ:

a2232a55157e7c5a0a599b1190892af53989420420536f1bf575a454e57789



МИНИСТЕРСТВО ПРОСВЕЩЕНИЯ РФ

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение  
высшего образования «Благовещенский государственный  
педагогический университет»

**ОСНОВНАЯ ОБРАЗОВАТЕЛЬНАЯ ПРОГРАММА**

**Рабочая программа дисциплины**

**УТВЕРЖДАЮ**

**И. о. декана факультета**

**иностранных языков**

**ФГБОУ ВО БГПУ**

**М. В. Рябова**

**«25» сентября 2020 г.**

**Рабочая программа дисциплины**  
**КОНТАКТНАЯ ВАРИАНТОЛОГИЯ АНЛИЙСКОГО ЯЗЫКА**

**World Englishes**

**Направление подготовки**

**44.04.01 ПЕДАГОГИЧЕСКОЕ ОБРАЗОВАНИЕ**

**Профиль подготовки**

**«Иноязычное образование и межкультурная коммуникация»**

**Уровень высшего образования**

**МАГИСТРАТУРА**

**Принята на заседании кафедры**  
**Английской филологии и методики**  
**преподавания английского языка**  
**(протокол № 1/1 от «25» сентября 2020 г.)**

**Благовещенск 2020**

## СОДЕРЖАНИЕ

<b>1 ПОЯСНИТЕЛЬНАЯ ЗАПИСКА.....</b>	<b>3</b>
<b>2 УЧЕБНО-ТЕМАТИЧЕСКОЕ ПЛАНИРОВАНИЕ.....</b>	<b>5</b>
<b>3 СОДЕРЖАНИЕ ТЕМ (РАЗДЕЛОВ) .....</b>	<b>6</b>
<b>4 МЕТОДИЧЕСКИЕ РЕКОМЕНДАЦИИ (УКАЗАНИЯ) ДЛЯ СТУДЕНТОВ ПО ИЗУЧЕНИЮ ДИСЦИПЛИНЫ.....</b>	<b>7</b>
<b>5 ПРАКТИКУМ ПО ДИСЦИПЛИНЕ.....</b>	<b>8</b>
<b>6 ДИДАКТИЧЕСКИЕ МАТЕРИАЛЫ ДЛЯ КОНТРОЛЯ (САМОКОНТРОЛЯ) УСВОЕННОГО МАТЕРИАЛА .....</b>	<b>17</b>
<b>7 ПЕРЕЧЕНЬ ИНФОРМАЦИОННЫХ ТЕХНОЛОГИЙ, ИСПОЛЬЗУЕМЫХ..... В ПРОЦЕССЕ ОБУЧЕНИЯ.....</b>	<b>21</b>
<b>8 ОСОБЕННОСТИ ИЗУЧЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ ИНВАЛИДАМИ И ЛИЦАМИ С ОГРАНИЧЕННЫМИ ВОЗМОЖНОСТЯМИ ЗДОРОВЬЯ.....</b>	<b>22</b>
<b>9 СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ И ИНФОРМАЦИОННЫХ РЕСУРСОВ.....</b>	<b>22</b>
<b>10 МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКАЯ БАЗА.....</b>	<b>24</b>
<b>11 ЛИСТ ИЗМЕНЕНИЙ И ДОПОЛНЕНИЙ.....</b>	<b>23</b>

## 1 ПОЯСНИТЕЛЬНАЯ ЗАПИСКА

### 1.1 Цель дисциплины:

Изучение современного состояния научных исследований в области функционирования региональных вариантов английского языка, а также усвоение теоретических знаний о посреднической роли английского языка в практике современной межкультурной коммуникации.

### 1.1.2 Задачи дисциплины:

1. Рассмотрение статуса и проблем «мирового английского языка».
2. Знакомство с вариантами английского языка и их основными особенностями

### 1.2 Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине, соотнесенных с планируемыми результатами освоения ООП.

Процесс изучения дисциплины направлен на формирование и развитие следующей компетенции:

ПК-3. Способен анализировать и систематизировать результаты научных исследований в лингвистики для осуществления собственной научно-исследовательской деятельности, **индикаторами** достижения которой являются:

ИПК-3.1. Знает основные проблемы и тенденции развития современной лингвистической науки.

ИПК-3.2. Умеет собирать и интерпретировать языковой материал для решения исследовательских задач.

ИПК-3.3. Владеет навыками, методами и приемами лингвистических исследований для постановки целей исследования и решения исследовательских задач

В результате изучения дисциплины студенты должны:

#### **Знать:**

основные теоретические проблемы английского языка как языка международного общения; региональные варианты английского языка;

#### **Уметь:**

различать региональные варианты английского языка; определять основные проявления интерференции в региональных вариантах английского языка; устанавливать фонографические соответствия между английским и русским языком при передаче инокультурных реалий.

#### **Владеть:**

навыками передачи инокультурных реалий; умениями определять региональные разновидности английского языка.

### 1.3 Место дисциплины в структуре ООП

Данная дисциплина относится к дисциплинам части, формируемой участниками образовательных отношений) блока Б1 (Б1.В.07).

Особое место данного курса в профессиональной подготовке преподавателей иностранного языка заключается в том, что он носит междисциплинарный характер и опирается на данные в области лингвистики, психологии, русского языка, сравнительной типологии, межкультурной коммуникации. В содержании курса обобщаются, суммируются и углубляются лингвистические знания, усвоенные студентами ранее в курсах общего языкознания, теоретической фонетики, грамматики, стилистики и лексикологии английского языка, сравнительной типологии английского и русского языков, межкультурной коммуникации.

Дисциплина изучается в условиях очно- заочной формы обучения во II семестре.

#### 1.4 Объем дисциплины и виды учебной работы:

Общая трудоемкость дисциплины составляет 3 зачетных единицы (108 ч). Программа предусматривает изучение материала на лекциях и практических занятиях. Предусмотрена самостоятельная работа магистрантов по темам и разделам. Проверка знаний осуществляется фронтально, индивидуально. Итоговым результатом изучения данного курса дисциплины является зачет.

#### Объем дисциплины и виды учебной деятельности (очно-заочная форма обучения)

Вид учебной работы	Всего часов	Семестр 2
Общая трудоемкость	108	108
Аудиторные занятия	28	28
Лекции	6	6
Практические занятия	22	22
Самостоятельная работа	80	80
Вид итогового контроля	зачет	зачет

## 2 УЧЕБНО-ТЕМАТИЧЕСКОЕ ПЛАНИРОВАНИЕ

### Очно-заочная форма обучения

№	Наименование тем (разделов)	Всего часов	Аудиторные занятия		Самостоятельная работа
			Лекции	Практические занятия	
1.	English as a global language	12	2	2	8
2.	Language contact	12	2	2	8
3.	Prospects and future of Global English	12	2	2	8
4.	Varieties of Standard English. Standards and norms in Global Englishes. British English varieties	12	-	4	8
5.	American English. Afro-American English	10	-	2	8
6.	Australian English	10	-	2	8
7.	Indian English	10	-	2	8
8.	Nigerian English	10	-	2	8
9.	Singaporean English. English in the Philippines	10	-	2	8
10.	Chinglish. Hong Kong English	10	-	2	8
Зачет					
<b>ИТОГО</b>		<b>108</b>	<b>6</b>	<b>22</b>	<b>80</b>

### Интерактивное обучение по дисциплине

№	Наименование Тем (разделов)	Вид занятия	Форма интерактивного занятия	Кол-во часов
1.	English as a global language	ЛК	Лекция-дискуссия	2
2.	Language contact	ЛК	Лекция-дискуссия	2
3.	Prospects and future of Global English	ЛК	Лекция-дискуссия	2
<b>ИТОГО</b>				<b>6</b>

### **3 СОДЕРЖАНИЕ ТЕМ (РАЗДЕЛОВ)**

#### ***Тема 1. English as a global language***

What is a global language: a historical context. Why English – the cultural foundation. What makes a global language? Why do we need a global language? The dangers of a global language. Could anything stop a global language?

#### ***Тема 2. Language contact***

Language contact. Types of linguistic change: Borrowing and Interference. Pidgin languages. Creole. Koine languages and dialects.

#### ***Тема 3. Prospects and future of Global English***

Prospects and future of Global English. A historical context. The future status of English. New Englishes. The development of WSSE.

#### ***Тема 4. Varieties of Standard English. Standards and norms in Global Englishes.***

##### **British English varieties**

Varieties of Standard English. Standards and norms in Global Englishes. Native variety. Native speaker. British English varieties.

#### ***Тема 5. American English. Afro-American English***

American English and its peculiarities: grammar, vocabulary, pronunciation. Afro-American English and its peculiarities: grammar, vocabulary, pronunciation

#### ***Тема 6. Australian English***

Australian English and its peculiarities: grammar, vocabulary, pronunciation. Types of Australian English.

#### ***Тема 7. Indian English***

Indian English and its peculiarities: grammar, vocabulary, pronunciation.

#### ***Тема 8. Nigerian English***

Nigerian English and its peculiarities: grammar, vocabulary, pronunciation.

#### ***Тема 9. Singaporean English. English in the Philippines***

Singaporean English and its peculiarities: grammar, vocabulary, pronunciation. English in the Philippines and its peculiarities: grammar, vocabulary, pronunciation.

#### ***Тема 10. Chinglish. Hong Kong English***

Chinglish and its peculiarities: grammar, vocabulary, pronunciation. Hong Kong English and its peculiarities: grammar, vocabulary, pronunciation.

## 4 МЕТОДИЧЕСКИЕ РЕКОМЕНДАЦИИ (УКАЗАНИЯ) ДЛЯ СТУДЕНТОВ ПО ИЗУЧЕНИЮ ДИСЦИПЛИНЫ

Особенностью данного курса является попытка познакомить студентов с основными проблемами английского языка как языка международного общения.

Дисциплина включает изучение восьми тем, но лишь три из них предполагают лекционные занятия. Основным видом учебной деятельности являются практические занятия, предполагающие активную самостоятельную работу над рекомендованным материалом, подготовку докладов, сообщений, выполнение практических заданий.

*При подготовке к практическим занятиям* необходимо изучить теоретический блок материала по теме в соответствующем разделе указанного пособия, что является залогом успешного выполнения заданий для самостоятельной работы на аудиторном занятии.

Прежде чем приступить к выполнению заданий для самоконтроля, студентам необходимо изучить рекомендуемую по каждой теме литературу.

В процессе освоения дисциплины необходимо постоянно обращаться к словарям и справочникам. Помощь при подготовке тем также окажут лингвострановедческие словари и культурологические энциклопедии.

### Учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы студентов по дисциплине (очно-заочная форма обучения)

Наименование раздела (темы) дисциплины	Формы/виды самостоятельной работы	Количество часов, в соответствии с учебно-тематическим планом	Формы контроля СРС
1. English as a global language	Изучение дополнительной литературы по теме	8	Доклад по теме
2. Language contact	Выполнение тренировочных упражнений	8	Сообщение по теме
3. Prospects and future of Global English	Изучение дополнительной литературы по теме	8	Презентация

4. Varieties of Standard English. Standards and norms in Global Englishes. British English varieties	Изучение дополнительной литературы по теме	8	Доклад по теме
5. American English. Afro-American English	Выполнение тренировочных упражнений. Выполнение тренировочных упражнений	8	Презентация
6. Australian English	Изучение дополнительной литературы по теме. Выполнение тренировочных упражнений	8	Презентация
7. Indian English	Изучение дополнительной литературы по теме. Выполнение тренировочных упражнений	8	Презентация
8. Nigerian English	Изучение дополнительной литературы по теме. Выполнение тренировочных упражнений.	8	Презентация
9. Singaporean English. English in the Philippines	Изучение дополнительной литературы по теме. Выполнение тренировочных упражнений	8	Презентация
10. Chinglish. Hong Kong English	Изучение дополнительной литературы по теме. Выполнение тренировочных упражнений.	8	Презентация
<b>ИТОГО</b>		<b>80</b>	

## **5 ПРАКТИКУМ ПО ДИСЦИПЛИНЕ**

### **Тема 1. English as a global language**

#### *Conversation Questions*

1. What are the pros and cons of having a universal language? Do you think the world needs a universal language? Why or why not? Could our global economy function without a universal language? Could translation be used instead of a global language?
2. Should English be the world's language? Why or why not? Are there any other languages that you think would be better?



3. One criticism of having English as the world's language is that talented people who do not speak English are excluded from certain jobs. What are some solutions to this problem? Think of at least three things that governments and corporations can do to make sure talented people aren't excluded from certain jobs.
4. Do you think most of the world will speak English one day? If so, when do you think it will happen?
5. In the video, the speaker says English is becoming the world's language not because the United States is pushing it but because the world is pulling it. Do you agree or disagree with this statement? What do you think is causing such a huge demand for English?
6. What do you think about the educational methods you saw in the video? What are the pros and cons of governments forcing all students to learn English? Do you think governments should make English learning mandatory? Why or why not?

### **Literature**

1. Crystal, David. English as a global language / David Crystal. – Cambridge University Press, 2012. – 232p.
2. Jenkins Jennifer. World Englishes. – London and New York: Routledge, 2003. – 233 p.
3. Kachru B. English as an Asian Language // Links & Letters 5, 1998, p. 89-108 - <http://pdfdownloadfree.net/>
4. Kirkpatrick A. World Englishes. Implications for International Communication and English Language Teaching. – Cambridge University Press, 2007. – 257 p.

### **Tema 2. Language contact**

#### *Conversation Questions*

1. Speak about language contact, give examples
2. What are the types of linguistic change?
3. What are pidgin languages?
4. Speak about creole and koine languages and dialects, give examples.

### **Literature**

1. Crystal, David. English as a global language / David Crystal. – Cambridge University Press, 2012. – 232p.
2. Jenkins Jennifer. World Englishes. – London and New York: Routledge, 2003. – 233 p.
3. Kachru B. English as an Asian Language // Links & Letters 5, 1998, p. 89-108 - <http://pdfdownloadfree.net/>
4. Kirkpatrick A. World Englishes. Implications for International Communication and English Language Teaching. – Cambridge University Press, 2007. – 257 p.

### **Tema 3. Prospects and future of Global English**

### *Conversation Questions*

1. Tell about the prospects and future of Global English.
2. What will be the future status of English?
3. What are New Englishes?
4. Speak about the development of WSSE.

### **Literature**

1. Crystal, David. *English as a global language* / David Crystal. – Cambridge University Press, 2012. – 232p.
2. Jenkins Jennifer. *World Englishes*. – London and New York: Routledge, 2003. – 233 p.
3. Kachru B. *English as an Asian Language* // *Links & Letters* 5, 1998, p. 89-108 - <http://pdfdownloadfree.net/>
4. Kirkpatrick A. *World Englishes. Implications for International Communication and English Language Teaching*. – Cambridge University Press, 2007. – 257 p.

### **Tema 4. Varieties of Standard English. Standards and norms in Global Englishes.**

#### **British English varieties**

Circle the sentences that use British English Grammar.

1. We shall need the money on the 15th .
2. I have two dogs.
3. The band is playing on Saturday night
4. I've just got home.
5. He's already left for the office.
6. She's got a big dog.
7. Shall we meet around 7 o'clock?
8. He just stepped out for a moment.
9. Manchester United is the champion British soccer team
10. All the family will be at the wedding.
11. She already left for her appointment.
12. Manchester United are the champion British football team.

### **Literature**

1. Crystal, David. *English as a global language* / David Crystal. – Cambridge University Press, 2012. – 232p.
2. Jenkins Jennifer. *World Englishes*. – London and New York: Routledge, 2003. – 233 p.
3. Kachru B. *English as an Asian Language* // *Links & Letters* 5, 1998, p. 89-108 - <http://pdfdownloadfree.net/>

4. Kirkpatrick A. *World Englishes. Implications for International Communication and English Language Teaching.* – Cambridge University Press, 2007. – 257 p.

### **Tema 5. American English. Afro-American English**

#### *Idiomatic AAVE Expressions*

1. Number the expressions in the order you hear them in the video.

- a. I'm chillin'
- b. Whad up?
- c. What's crackin'?
- d. Say word up?
- e. get that vibe
- d. fo' shizzle

2. Why do African Americans use AAE?

3. What has been one of the biggest influences on AAE?

#### *AAVE oratory style*

What are the features of AAVE oratory style ("man of words")?

1. List five important historical events referenced in the speech.
2. What are three examples of repetition?
3. What are three examples of metaphors?
4. What does this line refer to: "...and a king who took us to the mountaintop and pointed the way to the promised land"?

### **Literature**

1. Crystal, David. *English as a global language* / David Crystal. – Cambridge University Press, 2012. – 232p.
2. Jenkins Jennifer. *World Englishes.* – London and New York: Routledge, 2003. – 233 p.
3. Kachru B. *English as an Asian Language* // *Links & Letters* 5, 1998, p. 89-108 - <http://pdfdownloadfree.net/>
4. Kirkpatrick A. *World Englishes. Implications for International Communication and English Language Teaching.* – Cambridge University Press, 2007. – 257 p.

### **Tema 6. Australian English**

1. What are the three types of Australian English?
2. How does the speaker feel about Steve Irwin's English? Why?
3. How does the speaker feel about Julia Gillard's English? Why?
4. How is posh Australian English similar to British English?
5. Why are there stereotypes about Australian English?

#### *Social Varieties of Australian English*

Listen to the samples of Australian varieties. Note down the type of variety (General, Broad or Cultivated) each speaker uses.

Name of Speaker	Type of Social Variety
1	
2	
3	
4	
5	

**Literature**

1. Crystal, David. English as a global language / David Crystal. – Cambridge University Press, 2012. – 232p.
2. Jenkins Jennifer. World Englishes. – London and New York: Routledge, 2003. – 233 p.
3. Kachru B. English as an Asian Language // Links & Letters 5, 1998, p. 89-108 - <http://pdfdownloadfree.net/>
4. Kirkpatrick A. World Englishes. Implications for International Communication and English Language Teaching. – Cambridge University Press, 2007. – 257 p.

**Tema 7. Indian English**

*The History of Indian English*

Rank the events of the history of Indian English in chronologically order.

\_\_\_\_\_ The Anglicists have tended to retain the upper hand. This can be seen in the Official Languages Act of \_\_\_\_\_. This legalized the use of English and established it as an official language to be used with Hindi. \_\_\_\_\_ The policy of favoring English and using it in education was not popular with everyone. Two groups appeared: the Anglicists (those who favored English) and the Orientalists (those who favored local languages). \_\_\_\_\_ English arrived in India in \_\_\_\_\_. This was the year when Queen Elizabeth I gave a monopoly on trade with India to a group of English merchants. \_\_\_\_\_ Missionaries soon followed, especially after \_\_\_\_\_, when they were allowed to use the ships of the East India Company. \_\_\_\_\_ The Minute officially institutionalized English in India and led to the establishment of the use of English in universities in Mumbai, Calcutta and Madras. \_\_\_\_\_ The Macaulay Minute of \_\_\_\_\_ was passed. The objective was to make a class of Indians that were similar to the English in opinion, morals and intellect.

*Grammar Features of Indian English*

I. Tag Questions

1. Standard IE follows native varieties of English in the use of tag questions.

You will come, won't you?

You can come tomorrow, can't you?

They should do it, shouldn't they?

2. Look at the examples of tag questions for non-standard Indian English. What is the feature?

You will come, isn't it?

You can come tomorrow, isn't it?

They should do it, isn't it?

You will come, no?

They can come, no?

They should do it, no?

Feature: \_\_\_\_\_

## II. Reduplication

1. Look at the following examples of reduplication.

What are the two features?

We need little-little things to fill up this space.

There are many small-small holes in this dress.

It's all sticky-sticky.

Feature: \_\_\_\_\_

I was eleven-twelve years old.

Get some three-four books.

Give me two-three minutes.

Feature: \_\_\_\_\_

## Literature

1. Crystal, David. *English as a global language* / David Crystal. – Cambridge University Press, 2012. – 232p.
2. Jenkins Jennifer. *World Englishes*. – London and New York: Routledge, 2003. – 233 p.
3. Kachru B. *English as an Asian Language* // *Links & Letters* 5, 1998, p. 89-108 - <http://pdfdownloadfree.net/>
4. Kirkpatrick A. *World Englishes. Implications for International Communication and English Language Teaching*. – Cambridge University Press, 2007. – 257 p.

### **Tema 8. Nigerian English**

#### *Linguistic Landscape in Nigeria*

Look at the linguistic map of Nigeria and answer the questions.

1. How many major languages are there in Nigeria?
2. What languages dominate the north?
3. Which languages dominate the south?
4. Which language is the official language in Nigeria?

5. Why is English a lingua franca in Nigeria?

*Nigerian English Vocabulary Features*

A. What do the idioms in Nigerian English mean in Standard American English?

Nigerian English

Standard American English

1. She flashed me.

\_\_\_\_\_

2. She dashed me a carrot.

\_\_\_\_\_

3. Can I follow you to the office?

\_\_\_\_\_

4. Can I snap your baby?

\_\_\_\_\_

5. Sarah's friend put to bed yesterday.

\_\_\_\_\_

B. What do these ellipses in Nigerian English mean in SAE?

1. They are having their summer in Cairo. \_\_\_\_\_

2. Next Saturday is environmental. \_\_\_\_\_

3. My brother is an army. \_\_\_\_\_

4. My friend wants to become a navy. \_\_\_\_\_

C. Write down a translation equivalent in SAE for each Nigerian English expression.

1. Go and paste right now. \_\_\_\_\_

2. She washed her wrapper. \_\_\_\_\_

3. Turn on the fire.

4. Don't enter any big man's car. \_\_\_\_\_

5. The new tribal chief was enstooled and enskinned. \_\_\_\_\_

**Literature**

1. Crystal, David. English as a global language / David Crystal. – Cambridge University Press, 2012. – 232p.
2. Jenkins Jennifer. World Englishes. – London and New York: Routledge, 2003. – 233 p.
3. Kachru B. English as an Asian Language // Links & Letters 5, 1998, p. 89-108 - <http://pdfdownloadfree.net/>
4. Kirkpatrick A. World Englishes. Implications for International Communication and English Language Teaching. – Cambridge University Press, 2007. – 257 p.

**Tema 9. Singaporean English. English in the Philippines**

*Sociolects of Singaporean English.*

1. Who would use the acrolect (SSE)? When would they use it?
2. Who would use the basilect (Singlish)? When would they use it?
3. Why is there a mesolect?
4. What is code switching?
5. What is the difference between a standard and non-standard variety? Give examples.
6. When should you use a standard variety? a non-standard variety?
7. What is the purpose of this campaign?
8. Which groups support this campaign? Why?
9. For Singaporeans who only speak Singlish, what types of problems might they have?
10. Which expression is grammatically correct? Which expression has mutual intelligibility?

### *The History of Standard Singaporean English*

Rank the events of the history of Standard Singaporean English (SSE) in chronologically order and add the missing dates.

\_\_\_\_\_ English was the administrative language of the British colonial government and when Singapore gained self-government in \_\_\_\_\_ and then independence in \_\_\_\_\_.

\_\_\_\_\_ Since \_\_\_\_\_, Singapore's language policy requires everyone to speak English and their own mother tongue. This policy is known as "English + 1."

\_\_\_\_\_ Singapore decided to keep English as the main language to maximize economic development. In addition, English is also the lingua franca among the diverse ethnic groups in Singapore.

\_\_\_\_\_ The population of Singapore grew rapidly after it was established as a British settlement in \_\_\_\_\_. Many immigrants from Chinese provinces and India came to Singapore.

\_\_\_\_\_ The local character of SSE developed in the \_\_\_\_\_ and \_\_\_\_\_ centuries though English-medium schools where many of the teachers were from India, Europe and the U.S.

### **Literature**

1. Crystal, David. *English as a global language* / David Crystal. – Cambridge University Press, 2012. – 232p.
2. Jenkins Jennifer. *World Englishes*. – London and New York: Routledge, 2003. – 233 p.
3. Kachru B. *English as an Asian Language* // *Links & Letters* 5, 1998, p. 89-108 - <http://pdfdownloadfree.net/>
4. Kirkpatrick A. *World Englishes. Implications for International Communication and English Language Teaching*. – Cambridge University Press, 2007. – 257 p.

### **Tema 10. Chinglish. Hong Kong English**

#### *Origins of Hong Kong English*

Write down True (T) or False (F) for each statement. For the false statements, write down the correct information.

1. During the 19<sup>th</sup> century, employees of the East India Company were the only traders in the region.
2. These traders communicated in a type of Chinese-English creole language.
3. Hong Kong became an official colony at the end of the Opium War in 1842.
4. The treaty that concluded the war was called the Treaty of Peking. It opened up ports for trading.
5. One of Hong Kong's most important English-language institutions is the University of Hong Kong, which was established in 1912.
6. The 1974 Official Language Ordinance made English a co-official language with Chinese.
7. Most parents choose want their children to attend secondary schools in Cantonese.
8. After Hong Kong returned to Chinese rule in 1997, the Hong Kong government wanted to have more Cantonese-medium secondary schools.
9. The purpose of this was to make Hong Kong a southern Chinese city rather than an international one.
10. The Beijing government promotes a bilingualism policy in Hong Kong.

#### *Lexical Features of Hong Kong English*

In Hong Kong English (HKE), there are a number of words which are

- a. borrowings from local languages (e.g. Cantonese)
  - b. English lexical items adapted or created for the local situation
- A. Borrowings from local languages
- a. dimsum \_\_\_\_ geomancy
  - b. cheongsam \_\_\_\_ a red envelope containing money
  - c. mahjong \_\_\_\_ foreigner (esp. Caucasian)
  - d. fengshui \_\_\_\_ a game
  - e. kwailo \_\_\_\_ a long woman's dress with slit sides
  - f. laisee \_\_\_\_ tidbits, delicatessen
- B. English lexical items adapted or created for the local situation
- a. astronaut \_\_\_\_ a person from mainland China with family ties in HK seeking permanent residence there.
  - b. abode seeker \_\_\_\_ a payment center
  - c. to play computer \_\_\_\_ a monsoon drain
  - d. shroff \_\_\_\_ a HK person who has emigrated overseas with his/her family, but returns to work in HK, and frequently flies between the two places
  - e. nullah \_\_\_\_ to use the computer for recreational purposes



1. Crystal, David. English as a global language / David Crystal. – Cambridge University Press, 2012. – 232p.
2. Jenkins Jennifer. World Englishes. – London and New York: Routledge, 2003. – 233 p.
3. Kachru B. English as an Asian Language // Links & Letters 5, 1998, p. 89-108 - <http://pdfdownloadfree.net/>
4. Kirkpatrick A. World Englishes. Implications for International Communication and English Language Teaching. – Cambridge University Press, 2007. – 257 p.

## **6 ДИДАКТИЧЕСКИЕ МАТЕРИАЛЫ ДЛЯ КОНТРОЛЯ (САМОКОНТРОЛЯ) УСВОЕНОГО МАТЕРИАЛА**

### **6.1 Оценочные средства, показатели и критерии оценивания компетенций**

<b>Индекс компетенции</b>	<b>Оценочное средство</b>	<b>Показатели оценивания</b>	<b>Критерии оценивания сформированности компетенций</b>
ПК-3	Тест	Низкий (неудовлетворительно)	Количество правильных ответов на вопросы теста менее 60 %
		Пороговый (удовлетворительно)	Количество правильных ответов на вопросы теста от 61-75 %
		Базовый (хорошо)	Количество правильных ответов на вопросы теста от 76-84 %
		Высокий (отлично)	Количество правильных ответов на вопросы теста от 85-100 %
ПК-3	Рабочая тетрадь	Низкий (неудовлетворительно)	Упражнений раздела выполнены в объеме до 50%. В ответах есть ошибки. Затруднения с анализом текстового материала и неспособность привести свои примеры и аргументы.
		Пороговый (удовлетворительно)	Упражнений раздела выполнены не в полном объеме. В ответах есть ошибки. Сделана попытка проанализировать текстовый материал и привести свои примеры.

		Базовый (хорошо)	Упражнений раздела выполнены, но в ответах есть незначительные ошибки. Довольно подробно проанализирован текстовый материал и приведены примеры.
		Высокий (отлично)	Выполнение всех упражнений раздела Ответы полные и правильные. Полностью проанализирован текстовый материал, сделаны правильные выводы и приведены примеры..
ПК - 3	Доклад	Низкий (неудовлетворительно)	Студент отвечает неправильно, нечетко и неубедительно, дает неверные формулировки, в ответе отсутствует какое-либо представление о вопросе
		Пороговый (удовлетворительно)	Студент отвечает неконкретно, слабо аргументировано и не убедительно, хотя и имеется какое-то представление о вопросе
		Базовый (хорошо)	Студент отвечает в целом правильно, но недостаточно полно, четко и убедительно
		Высокий (отлично)	Ставится, если продемонстрированы знание вопроса и самостоятельность мышления, ответ соответствует требованиям правильности, полноты и аргументированности.

## 6.2 Промежуточная аттестация студентов по дисциплине

Промежуточная аттестация является проверкой всех знаний, навыков и умений студентов, приобретённых в процессе изучения дисциплины. Формой промежуточной аттестации по дисциплине является зачет.

Для оценивания результатов освоения дисциплины применяется следующие критерии оценивания.

<b>Зачётная оценка</b>	<b>Рейтинговая оценка успеваемости</b>
Зачтено	85-100 баллов
Зачтено	75-84 балла
Зачтено	61-74 балла
Не зачтено	до 60 баллов

### Критерии оценивания устного ответа на зачете

Оценка «зачтено» выставляется студенту, если:

- он дает развёрнутый и грамотный ответ на вопрос из перечня вопросов к зачету;
- демонстрирует систематическое и глубокое знание учебного материала, предусмотренного программой;
- умеет творчески и осознанно выполнять задания, предусмотренные программой;
- им усвоена взаимосвязь основных понятий дисциплины;
- им выполнены в процессе изучения дисциплины все задания, предусмотренные формами текущего контроля.

Оценка «не зачтено» выставляется студенту, если:

- он, отвечая на вопрос из перечня вопросов к зачету, демонстрирует существенное непонимание проблемы;
- испытывает затруднения при ответах на возможные вопросы;
- имеет пробелы в знании основного материала, предусмотренного программой;
- допускает принципиальные ошибки в выполнении предусмотренных программой заданий;
- не выполнил большую часть заданий, предусмотренных формами текущего контроля.

### Критерии оценивания устного ответа на зачете

<b>Зачётная оценка</b>	<b>Рейтинговая оценка успеваемости</b>
Зачтено	85-100 баллов
Зачтено	75-84 балла

Зачтено	61-74 балла
Не зачтено	до 60 баллов

**6.3 Типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки результатов освоения дисциплины**  
**Оценочное средство: Тест**  
**Пример тестового задания**

1. Write down three words you associate with World Englishes.

---



---



---

2. How many types of Englishes are there in the world?

---

3. Which type of English do you prefer to learn? Why?

---

Reason: \_\_\_\_\_

4. Which English do you think is the easiest to understand?

---

5. Which English do you think is the most difficult to understand?

---

6. Do you think there are “best” Englishes to learn?

If yes, which are the three “best” to learn? Why?

1. \_\_\_\_\_

2. \_\_\_\_\_

3. \_\_\_\_\_

Reason: \_\_\_\_\_

**Оценочное средство: Доклад**

**Примерные темы докладов**

1. Language contact
2. The prospects of Global English
3. Singaporean English
4. Indian English

5. Chinglish
6. Afro-American English
7. Australian English

**Оценочное средство: Рабочая тетрадь**

**Образец задания.**

**Translate the following Indian English words into Standard English**

1. black money = \_\_\_\_\_
2. auto-rickshaw = \_\_\_\_\_
3. pass percentage = \_\_\_\_\_
4. plate meal = \_\_\_\_\_
5. god-woman = \_\_\_\_\_
6. kitty-party = \_\_\_\_\_
7. creamy layer = \_\_\_\_\_
8. eve-teaser = \_\_\_\_\_
9. speed breaker = \_\_\_\_\_
10. car-lifter = \_\_\_\_\_
11. child-lifter = \_\_\_\_\_

**Примерный перечень вопросов для зачета**

1. English as a global language
2. Language contact
3. Prospects and future of Global English
4. Varieties of Standard English. Standards and norms in Global Englishes. British English varieties
5. American English. Afro-American English
6. Australian English
7. Indian English
8. Nigerian English
9. Singaporean English. English in the Philippines
10. Chinglish. Hong Kong English.

**7 ПЕРЕЧЕНЬ ИНФОРМАЦИОННЫХ ТЕХНОЛОГИЙ, ИСПОЛЬЗУЕМЫХ  
В ПРОЦЕССЕ ОБУЧЕНИЯ**

**Информационные технологии**–обучение в электронной образовательной среде с целью расширения доступа к образовательным ресурсам, увеличения контактного взаимодействия с преподавателем, построения индивидуальных траекторий подготовки, объективного контроля и мониторинга знаний студентов.

В образовательном процессе по дисциплине используются следующие информационные технологии, являющиеся компонентами Электронной информационно-образовательной среды БГПУ:

- Университетская электронная система тестирования.
- Система дистанционного образования на основе оболочки Moodle, позволяющая создавать учебные курсы в электронном виде.
- Система электронного обучения (СЭО) ФГБОУ ВО «БГПУ».
- Портал «Информационно-коммуникационные технологии в образовании»
- Мультимедийное сопровождение лекций и практических занятий.
- Комплект электронных презентаций по темам.

## **8 ОСОБЕННОСТИ ИЗУЧЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ ИНВАЛИДАМИ ИЛИЦАМИ С ОГРАНИЧЕННЫМИ ВОЗМОЖНОСТЯМИ ЗДОРОВЬЯ**

При обучении лиц с ограниченными возможностями здоровья применяются адаптивные образовательные технологии в соответствии с условиями, изложенными в раздел «Особенности организации образовательного процесса по образовательным программам для инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья» основной образовательной программы (использование специальных учебных пособий и дидактических материалов, специальных технических средств обучения коллективного и индивидуального пользования, предоставление услуг ассистента (помощника), оказывающего обучающимся необходимую техническую помощь и т.п.) с учётом индивидуальных особенностей обучающихся.

## **9 СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ И ИНФОРМАЦИОННЫХ РЕСУРСОВ**

### **9.1 Литература**

1. Алефиренко Н. Ф. Современные проблемы науки о языке : учеб. пособие для студ. вузов / Н. Ф. Алефиренко. - 2-е изд. - М. : Флинта : Наука, 2009. - 412 с. (2 экз.).
2. Глобализация- этнизация. Этнокультурные и этноязыковые процессы. В 2 кн. Кн. 2 / РАН, Научный совет " История мировой культуры", Ин-т славяноведения ; отв. ред. Г. П. Нешименко. - М. : Наука, 2006. - 461 с. (2 экз.).

### **9.2 Базы данных и информационно-справочные системы**

1. Портал научной электронной библиотеки. - Режим доступа: <http://elibrary.ru/defaultx.asp>
2. Сайт Института научной информации по общественным наукам РАН. - Режим доступа: <http://www.inion.ru>
3. Словари, энциклопедии [http:// dic.academic.ru](http://dic.academic.ru) <http://www.rubicon.com/>

### **9.3 Электронно-библиотечные ресурсы**

1. ЭБС «Юрайт». - Режим доступа: <https://urait.ru>
2. Полпред (обзор СМИ). - Режим доступа: <https://polpred.com/news>

## **10 МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКАЯ БАЗА**

Для проведения занятий лекционного и семинарского типа, групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации используются аудитории, оснащённые учебной мебелью, аудиторной доской, компьютером с установленным лицензионным специализированным программным обеспечением, с выходом в электронно-библиотечную систему и электронную информационно-образовательную среду БГПУ, мультимедийными проекторами, экспозиционными экранами, учебно-наглядными пособиями (мультимедийные презентации).

Самостоятельная работа студентов организуется в аудиториях оснащенных компьютерной техникой с выходом в электронную информационно-образовательную среду вуза, в специализиро-

ванных лабораториях по дисциплине, а также в залах доступа в локальную сеть БГПУ, в лаборатории психолого-педагогических исследований и др. Лицензионное программное обеспечение: операционные системы семейства Windows Linux, офисные программы Microsoft office, офисные программы Libreoffice, офисные программы OpenOffice, Adobe Photoshop, Matlab, DrWeb antivirus.

### **11 ЛИСТ ИЗМЕНЕНИЙ И ДОПОЛНЕНИЙ**

#### **Утверждение изменений и дополнений в РПД для реализации в 2020/2021 уч. г.**

РПД обсуждена и одобрена для реализации в 2020/2021 уч. г. на заседании кафедры английской филологии и методики преподавания английского языка (протокол № 7 от «17» июня 2020 г.). В РПД внесены следующие изменения и дополнения:

№ изменения: 1 № страницы с изменением: титульный лист	
Исключить:	Включить:
текст: Министерство науки и высшего образования РФ	текст: Министерство Просвещения РФ

#### **Утверждение изменений и дополнений в РПД для реализации в 2021/2022 уч. г.**

РПД обсуждена и одобрена для реализации в 2021/2022 уч. г. на заседании кафедры английской филологии и методики преподавания английского языка (протокол № 7 от «14» апреля 2021 г.). В РПД внесены следующие изменения и дополнения:

№ изменения: 1 № страницы с изменением: титульный лист	
Исключить:	Включить:

#### **Утверждение изменений и дополнений в РПД для реализации в 2022/2023 уч. г.**

РПД пересмотрена, обсуждена и одобрена для реализации в 2022/2023 учебном году на заседании кафедры английской филологии и методики преподавания английского языка (протокол № 1 от 14 сентября 2022 г.).

В рабочую программу внесены следующие изменения и дополнения:

№ изменения: 1 № страницы с изменением: 22	
В Раздел 9 внесены изменения в список литературы, в базы данных и информационно-справочные системы, в электронно-библиотечные ресурсы. Указаны ссылки, обеспечивающие доступ обучающимся к электронным учебным изданиям и электронным образовательным ресурсам с сайта ФГБОУ ВО «БГПУ».	

**Разработчик:** Архарова А.В., кандидат филологических наук, доцент.